

Επίσημη Εφημερίδα

C 293

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

49ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

2 Δεκεμβρίου 2006

Ανακοίνωση αριθ.	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Επιτροπή	
2006/C 293/01	Ισοτιμίες του ευρώ	1
2006/C 293/02	Συνοπτικό δελτίο κοινοποιούμενο από τα κράτη μέλη σε σχέση με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2004 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων (1)	2
2006/C 293/03	Συνοπτικό δελτίο κοινοποιούμενο από τα κράτη μέλη σε σχέση με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2004 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων (1)	4
2006/C 293/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση (1)	6
2006/C 293/05	Κρατική ενίσχυση — Ηνωμένο Βασίλειο — Κρατική ενίσχυση αριθ. C 37/06 (πρώην NN 91/05) — Καθεστώς ενισχύσεων για τον εκσυγχρονισμό αλιευτικών σκαφών — Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ (1)	9
2006/C 293/06	Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.4491 — DHC/KP1) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία (1)	14

EL

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

1 Δεκεμβρίου 2006

(2006/C 293/01)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία	Νομισματική μονάδα	Ισοτιμία		
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,3244	SGT	ολοβενικό τόλαρ	239,63
JPY	ιαπωνικό γιεν	153,77	SKK	ολοβακική κορόνα	35,538
DKK	δανική κορόνα	7,4543	TRY	τουρκική λίρα	1,9253
GBP	λίρα στερλίνα	0,67290	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,6778
SEK	σουηδική κορόνα	9,0360	CAD	καναδικό δολάριο	1,5139
CHF	ελβετικό φράγκα	1,5884	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	10,2983
ISK	ισλανδική κορόνα	89,92	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9380
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1625	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	2,0473
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 229,84
CYP	κυπριακή λίρα	0,5780	ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	9,4606
CZK	τσεχική κορόνα	27,950	CNY	κινεζικό γιουάν	10,3780
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	HRK	κροατικό κούνα	7,3488
HUF	ουγγρικό φιορίνι	256,12	IDR	ινδονησιακή ρουπία	12 144,75
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,7592
LVL	λεττονικό λατ	0,6978	PHP	πέσο Φιλιππινών	65,604
MTL	μαλτέζικη λίρα	0,4293	RUB	ρωσικό ρούβλι	34,7790
PLN	πολωνικό ζλότι	3,8056	THB	ταϊλανδικό μπατ	47,577
RON	ρουμανικό λέι	3,4275			

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Συνοπτικό δελτίο κοινοποιούμενο από τα κράτη μέλη σε σχέση με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2004 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/C 293/02)

Αριθμός ενίσχυσης: ΧΑ 86/06

Κράτος μέλος: Ισπανία

Περιφέρεια: Navarra (Ναβάρρα)

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή ονομασία της επιχείρησης που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: επενδυτικές ενισχύσεις γεωργικών εκμεταλλεύσεων για την αγορά μηχανημάτων σε επίπεδο συνεταιριστικών μοναδών, για το 2006

Νομική βάση: Orden foral del consejero de agricultura, ganadería y alimentación, por la que se aprueba la convocatoria y las bases reguladoras de ayudas a las inversiones en explotaciones agrarias para la compra de maquinaria realizadas por entidades en régimen asociativo, para el año 2006

Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ύψος της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην επιχείρηση: 350 001 EUR για τη χρήση 2006

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: ενισχύσεις μέχρι ποσοστού 35 % επί του ύψους της επένδυσης για την αγορά νέων μηχανημάτων

ενισχύσεις μέχρι ποσοστού 30 % επί του ύψους της επένδυσης για την αγορά χρησιμοποιημένου υλικού

Ημερομηνία εφαρμογής: Σεπτέμβριος 2006

Διάρκεια του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης: - Δεκέμβριος 2006

Στόχος της ενίσχυσης: 1) να αυξηθεί η αποδοτικότητα της γεωργικής δραστηριότητας με τη βοήθεια γεωργικών μηχανημάτων μεγάλης δυναμικότητας, 2) να βελτιωθεί η αξιοποίηση μηχανημάτων εφοδιασμένων, κατα περίπτωση, με κινητήρες νέου σχεδιασμού και υψηλότερης ενεργειακής απόδοσης του καυσίμου, 3) να εξασφαλιστεί η εισαγωγή μηχανημάτων υψηλής τεχνολογίας, αξιοπίστης και ανταποκρινόμενης στις απαιτήσεις της συγχρονής γεωργίας. Άρθρο 4: επενδύσεις σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις επιλέξιμες δαπάνες: δαπάνες που προκύπτουν ως αποτέλεσμα της αγοράς γεωργικών μηχανημάτων

Καλυπτόμενοι τομείς: φυτική παραγωγή

Όνομα και διεύθυνση του οργανισμού που χορηγεί την ενίσχυση:

Gobierno de Navarra
Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación
C/Tudela, 20
E-31003 Pamplona

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο: www.navarra.es

Άλλες πληροφορίες: Pamplona, 11 Αυγούστου 2006

Αριθμός ενίσχυσης: ΧΑ 84/06

Κράτος μέλος: Γαλλία

Περιφέρεια: Διοικητικό διαμέρισμα Seine-Maritime

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης: Ενισχύσεις για πιλοτικές ηλιακές εγκαταστάσεις αποξήρανσης σανού μέσα στους αχυρώνες

Νομική βάση:

— Άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2004 της Επιτροπής

— Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales

— Articles L 3231-2 et 3232-1 du code général des collectivités territoriales

— Délibération préalable de l'assemblée départementale du 28 mars 2005

Ετήσιες δαπάνες που προβλέπονται στο πλαίσιο του καθεστώτος ενίσχυσης: 250 000 EUR

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: 40 % των επιλέξιμων επενδύσεων

Ημερομηνία εφαρμογής: Με την παραλαβή του αποδεικτικού παραλαβής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Διάρκεια του καθεστώτος ενίσχυσης: Τρία έτη από την έναρξη του καθεστώτος ενισχύσεων

Στόχος της ενίσχυσης: Για να ανταποκριθεί πληρέστερα στην ανάγκη εκπλήρωσης των στόχων της αειφόρου ανάπτυξης, το Γενικό διαμερισματικό συμβούλιο αποβλέπει σε βελτιωμένη αξιοποίηση της χορτονομής με τη βοήθεια πιλοτικού εξοπλισμού ο οποίος θα χρησιμοποιεί ηλιακή ενέργεια για την αποξήρανση σανού μέσα στους αχυρώνες. Προς τον σκοπό αυτόν, επιθυμεί να χρηματοδοτήσει πιλοτικά έργα ώστε να δημιουργηθεί ένα δίκτυο έργων αναφοράς μέσω των οποίων θα επαληθευτεί το τεχνικοοικονομικό ενδιαφέρον εγκαταστάσεων τέτοιου είδους.

Τα έργα αυτά θα στηρίζονται στην ηλιακή ενέργεια, η οποία κρίνεται πλέον συμφέρουσα τόσο από οικονομικής όσο και περιβαλλοντικής πλευράς αφού ως τεχνολογική προσέγγιση εντάσσεται στην αειφόρο διαχείριση των πόρων.

Δεδομένου ότι στο Διαμέρισμα Seine-Maritime υπάρχει κίνδυνος βροχοπτώσεων τις ημέρες μετά τη συγκομιδή της χορτονομής, η αποξήρανση μέσα στους αχυρώνες είναι πολύ προτιμότερη από την αποξήρανση στο ύπαιθρο.

Στο πλαίσιο των υπόψη έργων, μετά τον θερισμό, το χόρτο τοποθετείται στις μονάδες αποξήρανσης, στη βάση των οποίων διοχετεύεται αέρας θερμαινόμενος με ηλιακή ενέργεια χάρη στον εξοπλισμό που τοποθετείται κάτω από τη στέγη. Μετά από μερικές δεκάδες ώρες, έχει επιτευχθεί ένα ποσοστό ξηρής ύλης που θεωρείται άριστο για τη συντήρηση του σανού (αντίθετα, χόρτο που δεν υποβάλλεται σε τέτοια επεξεργασία παραμένει υγρό, με αποτέλεσμα μέτρια ποιότητα της χορτονομής και υψηλά ποσοστά κутταρίνης).

Η περιβαλλοντική υπεραξία του έργου ενισχύεται από το γεγονός ότι η καλλιέργεια χορτονομής που ενθαρρύνεται με τέτοιες επενδύσεις θα περιορίσει τις απορροές καθώς και τις επενδύσεις για την αντιμετώπιση αυτών.

Καλυπτόμενοι τομείς: Παραγωγή χορτονομής

Όνομα και διεύθυνση της αρμόδιας αρχής:

Monsieur le Président du Conseil général
Quai Jean Moulin
F-76101 Rouen Cedex 1

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο: <http://www.seinemaritime.net>, rubrique «guide des aides»

Η ανάρτηση της περιγραφής του έργου στο Διαδίκτυο, σχέδιο του οποίου επισυνάπτεται, θα γίνει με την επιφύλαξη καταχώρισης του ανά χείρας δελτίου εξαίρεσης από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και επικύρωσης του καθεστώτος από τη μόνιμη επιτροπή του Διαμερίσματος.

Αριθμός ενίσχυσης: XA 85/06

Κράτος μέλος: Αυστρία

Περιφέρεια: Steiermark

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης ή επωνυμία της εταιρείας που λαμβάνει μεμονωμένη ενίσχυση: Ειδική οδηγία για τη χορήγηση επιδότησης ασφαλιστρών για την κάλυψη ζημιών από καταιγίδες σε θερμοκήπια που χρησιμοποιούνται στον τομέα της γεωργίας

Νομική βάση: Sonderrichtlinie für die Gewährung eines Zuschusses zu den Versicherungsprämien zum Schutz vor Sturmschäden an Gewächshäusern in der Landwirtschaft

Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγείται στην εταιρεία: Ετήσιο συνολικό κόστος 100 000 EUR κατ' ανώτατο

όριο· η ενίσχυση ανά εκμετάλλευση θα ανέλθει κατά μέσο όρο σε 400 EUR

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: 50 % του ασφαλιστρου

Ημερομηνία εφαρμογής: Μετά την κοινοποίηση της ενίσχυσης στο πλαίσιο του κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορία

Διάρκεια του καθεστώτος ή περίοδος χορήγησης της μεμονωμένης ενίσχυσης: Η διάρκεια περιορίζεται στη διάρκεια ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2004 (ημερομηνία υποβολής της αίτησης). Σε περίπτωση παράτασης της διάρκειας ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2004, παρατείνεται η διάρκεια ισχύος του καθεστώτος κατά το ίδιο ποσό

Στόχος της ενίσχυσης: Ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2004.

Για τη διασφάλιση της συνέχισης και της ανάπτυξης της βιώσιμης γεωργίας στο Steiermark, το κρατίδιο Steiermark χορηγεί επιδοτήσεις για τη σύναψη σύμβασης ασφάλισης έναντι των κινδύνων απωλειών γεωργικής παραγωγής από καταιγίδες που προκαλούνται σε θερμοκήπια.

Κατά την έννοια των εν λόγω αρχών, η χορήγηση επιδότησης ασφαλιστρών για την κάλυψη των ζημιών από καταιγίδες σε θερμοκήπια προορίζεται κυρίως για την κάλυψη των κινδύνων απωλειών γεωργικής παραγωγής που προκαλούνται από καταιγίδες, συμπεριλαμβανομένου του κινδύνου της απειλής της ίδιας της ύπαρξής τους λόγω σοβαρών ζημιών. Η επιδότηση του κόστους των ασφαλιστρών αποσκοπεί στην παροχή κινήτρου για τους ενδιαφερόμενους γεωργούς προκειμένου να συνάπτουν τέτοιου είδους συμβάσεις ασφάλισης για την προστασία από φυσικές καταστροφές

Σχετικός(-οί) τομέας(-είς): Καλλιέργειες φυτών, οπωροκαλλιέργειες

Όνομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Amt der Steiermärkischen Landesregierung
Fachabteilung 10A Agrarrecht und ländliche Entwicklung
A-8052 Graz-Wetzelsdorf, Krottendorferstraße 94

Δικτυακός τόπος: www.verwaltung.steiermark.at

Συνοπτικό δελτίο κοινοποιούμενο από τα κράτη μέλη σε σχέση με τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2004 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/C 293/03)

Αριθμός ενίσχυσης: ΧΑ 90/06

Κράτος μέλος: Αυστρία

Περιφέρεια: Burgenland

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης: Οδηγίες όσον αφορά τη σύσταση εγγυήσεων για πιστώσεις και δάνεια σε μικρομεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στους τομείς της παραγωγής, μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων σύμφωνα με το νόμο της 24ης Μαρτίου 1994, Landesgesetzblatt αριθ. 33/1994, σχετικά με μέτρα για την εξασφάλιση της οικονομικής ανάπτυξης του Burgenland, Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG

Νομική βάση: Gesetz vom 24. März 1994 über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), LGBI. Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBI. Nr. 64/1998.

Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος: Έτος 2006: ανώτατο όριο ευθύνης σε EUR: 500 000

Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης: Το ισοδύναμο επιδότησης που ανταποκρίνεται στην εγγύηση υπολογίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο αξιολόγησης που ορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις με τη μορφή εγγυήσεων (Επίσημη Εφημερίδα C 71 της 11ης Μαρτίου 2000, σ. 14).

Το ύψος της εγγύησης ανέρχεται καταρχήν στο 50 % του μη επιστρεφόμενου κεφαλαίου συν τους τόκους. Στις περιπτώσεις που η υλοποίηση κάποιου έργου παρουσιάζει ιδιαίτερο ενδιαφέρον για το Burgenland, το ύψος της εγγύησης μπορεί να ανέλθει έως το 75 %.

Κατά τον υπολογισμό του ισοδύναμου επιδότησης που ανταποκρίνεται στην εγγύηση πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και τα άλλα μέτρα ενίσχυσης εντός των ακόλουθων ανωτάτων ορίων:

Nordburgenland: 30 %

Mittelburgenland: 35 %

Südburgenland: 35 %

Είναι δυνατόν να χορηγηθούν προσαυξήσεις + 15 %

Το ύψος της ενίσχυσης υπόκειται καταρχήν στο όριο που καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1/2004

Ημερομηνία εφαρμογής: Οι ενισχύσεις επιτρέπεται να χορηγούνται μετά τη δημοσίευση του παρόντος καθεστώτος στην επίσημη εφημερίδα του Burgenland. Η δημοσίευση προβλέπεται να

γίνει το συντομότερο 10 εργάσιμες ημέρες μετά την κοινοποίηση του εν λόγω συνοπτικού δελτίου

Διάρκεια του καθεστώτος: Το παρόν καθεστώς ισχύει έως τις 31.12.2006

Στόχος της ενίσχυσης: Στόχος της ενίσχυσης είναι η βελτίωση της περιφερειακής οικονομικής δομής των ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται αποκλειστικά στους τομείς της μεταποίησης και εμπορίας γεωργικών προϊόντων.

Οι σημαντικότερες πτυχές της ενίσχυσης είναι:

- ειδική στήριξη σε επιχειρήσεις με αναπτυξιακό προσανατολισμό,
- προώθηση της διεθνοποίησης των επιχειρήσεων του Burgenland,
- προώθηση έργων μικρής κλίμακας των επιχειρήσεων με μεγάλες δυνατότητες ανάπτυξης ή με υψηλή προστιθέμενη αξία μακροπρόθεσμα.

Επιλέξιμες είναι μόνον οι δαπάνες οι οποίες εμπίπτουν στα ακόλουθα άρθρα:

- Άρθρο 7 — Επενδύσεις για μεταποίηση και εμπορία,
- Άρθρο 14 — Παροχή τεχνικής υποστήριξης στον γεωργικό τομέα

Σχετικός(-οί) τομέας(-εις): Το εν λόγω καθεστώς καλύπτει όλους τους οικονομικούς φορείς που δραστηριοποιούνται στους τομείς της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων. Εξαιρούνται οι τομείς του τουρισμού και των ασχολιών ελεύθερου χρόνου καθώς και της πρωτογενούς γεωργικής και δασοκομικής παραγωγής

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Land Burgenland
Europaplatz 1
A-7001 Eisenstadt

Δικτυακός τόπος: www.wibag.at

Αριθμός ενίσχυσης: ΧΑ 98/06

Κράτος μέλος: Γαλλία

Περιφέρεια: Περιφέρεια του Languedoc-Roussillon

Τίτλος του καθεστώτος ενίσχυσης: Πρόγραμμα στήριξης για τη δημιουργία και τη μεταβίβαση γεωργικών εκμεταλλεύσεων (PACTE): τομέας υλικών επενδύσεων

Νομική βάση:

- Articles 4 et 8 du règlement (CE) n° 1/2004 de la Commission
- Articles 4 à 9 du règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil
- Articles 9.2.4, 9.2.5 et 9.3.2 du plan de développement rural national (décision de la Commission C 3948 du 7 octobre 2004)
- Aide N 184/2003 — France: programme pour l'installation et le développement des initiatives locales (PIDIL)
- Articles L 1511-1 et L 1511-2 code général des collectivités territoriales
- Délibération n° 01.24 du Conseil régional du 22 juillet 2005

Σχεδιαζόμενη ετήσια δαπάνη βάσει του καθεστώτος ενίσχυσης: 670 000 EUR

Μέγιστη ένταση των ενισχύσεων: Το καθεστώς ενίσχυσης θα πάρει τη μορφή συνολικής πλαισίωσης των σχεδίων εγκατάστασης που πραγματοποιούνται από τους υποψήφιους εκτός οικογενειακού πλαισίου ή σε οικογενειακό πλαίσιο προς ενίσχυση ⁽¹⁾, οι οποίοι έχουν αποκτήσει την επαγγελματική ικανότητα ή βρίσκονται στη διαδικασία απόκτησης, και οι οποίοι πραγματοποιούν μια πρώτη εγκατάσταση σε ηλικία κάτω των 40 ετών και υποβάλλουν βιώσιμο σχέδιο στην περιφέρεια Languedoc-Roussillon.

Το PACTE προβλέπει την υπογραφή γενικής σύμβασης εγκατάστασης, που θα περιλαμβάνει κυρίως

- ενίσχυση της τάξεως του 30 % για τις επενδύσεις άνω των 15 000 EUR άνευ ΦΠΑ, ποσού 4 600 EUR κατ' ανώτατο όριο,
- επιστρεπτέα προκαταβολή της τάξεως του 35 % για τις επενδύσεις κάτω των 15 000 EUR άνευ ΦΠΑ.

Εφαρμόζεται συστηματικά τεχνικοοικονομική παρακολούθηση

Ημερομηνία εφαρμογής: Με την παραλαβή του αποδεικτικού παραλαβής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής

Διάρκεια του καθεστώτος ενίσχυσης: Απεριόριστη, με την επιφύλαξη διαθέσιμων πιστώσεων προϋπολογισμού

Στόχοι και λεπτομέρειες της ενίσχυσης: Σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2004, ο στόχος είναι να ευνοηθεί η δημιουργία γεωργικών ΜΜΕ με την εγκατάσταση νέων γεωργών. Η περιφέρεια επιθυμεί να δράσει υπέρ της ανανέωσης των γενεών στο γεωργικό τομέα για να διατηρήσει τον αριθμό των γεωργών εν ενεργεία και να ενισχύσει έτσι την περιφερειακή οικονομία. Με 6 % εργατικό δυναμικό στην περιφέρεια, ο γεωργικός τομέας πρέπει να διατηρηθεί και να αναπτυχθεί. Το γεωργικό PACTE θα στηρίξει την ανταγωνιστικότητα των αγροτικών περιοχών

και θα συμβάλλει έτσι στη διατήρηση και στη δημιουργία θέσεων εργασίας σε αυτές τις περιοχές.

Το επενδυτικό τμήμα του PACTE έχει ως στόχο να υποστηρίξει την οικονομική εκκίνηση της εκμετάλλευσης, επιτρέποντας την πραγματοποίηση επενδύσεων σε βαρύ εξοπλισμό, ο οποίος είναι απαραίτητος για την εγκατάσταση.

Οι προϋποθέσεις πρόσβασης στο PACTE καθορίζονται ανάλογα με τα εθνικά κριτήρια πρόσβασης στις ενισχύσεις για την εγκατάσταση. Επομένως, ο στόχος θα είναι η συμπληρωματικότητα των επεμβάσεων μεταξύ του κράτους και του περιφερειακού συμβουλίου.

Για τις ενισχύσεις στις επενδύσεις, άνω των 15 000 EUR, θα τηρηθούν οι όροι που αναφέρονται στο κοινοποιηθέν από τη Γαλλία καθεστώς N 184/2003.

Αναφορικά με τις υλικές επενδύσεις κάτω των 15 000 EUR, πρόκειται για επενδύσεις οι οποίες είναι απαραίτητες για την εγκατάσταση με σκοπό τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας στην εκμετάλλευση. Η ενίσχυση θα πάρει τη μορφή επιστρεπτέας προκαταβολής, της οποίας το ισοδύναμο επιχορήγησης ανέρχεται σε 190 EUR κατ' ανώτατο όριο. Σε περίπτωση μη επιστροφής της προκαταβολής, η περιφερειακή αρχή θα επιβάλει την ολική εξόφληση των ενισχύσεων που είχαν εισπραχθεί στο πλαίσιο του PACTE.

Σε συνεργασία με τις DDAF τίθεται σε λειτουργία ένας μηχανισμός συστηματικού ελέγχου κάθε αίτησης το οποίο εφαρμόζεται προκειμένου να αποφευχθεί διπλή χρηματοδότηση, κυρίως για τις ενισχύσεις στις επενδύσεις. Επομένως, στην περίπτωση αίτησης ενίσχυσης για επενδύσεις άνω των 15 000 EUR, που υποβάλλεται στο κράτος στα πλαίσια του PIDIL (πρόγραμμα για την εγκατάσταση και την ανάπτυξη τοπικών πρωτοβουλιών), μια αίτηση αντίστοιχης ενίσχυσης από το PACTE θα απορριφθεί, και το αντίστροφο

Σχετικός (-οί) τομέας (-είς): Όλοι οι υποψήφιοι για την εγκατάσταση από την περιφέρεια Languedoc-Roussillon, όλες τις περιοχές και τους κλάδους παραγωγής

Ονομασία και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής:

Monsieur le Président du Conseil Régional Languedoc-Roussillon

Direction de l'Économie Rurale, Littorale et Touristique — Service Gestion de l'Espace Rural et Littoral

201 avenue de la Pompignane

F-34 064 Montpellier Cedex 2

Διεύθυνση στο Διαδίκτυο: www.cr-languedocroussillon.fr

⁽¹⁾ Ο χαρακτήρας «της ενίσχυσης» κρίνεται ανάλογα με την κατάσταση της εκμετάλλευσης πριν την ανάκαμψη. Εάν η τελευταία δεν πληροί τα κριτήρια βιωσιμότητας πριν την ανάκαμψη και ο υποψήφιος αποδεικνύει ότι ο εκουγχρονισμός/η προσαρμογή/η επέκταση επιτρέπει την επίτευξη της βιωσιμότητας εντός τριών ετών, ο χαρακτήρας «της ενίσχυσης» καταδεικνύεται.

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ
Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/C 293/04)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	16.5.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 45/06
Κράτος μέλος	Γαλλία
Τίτλος	Crédit d'impôt en faveur de la production phonographique
Νομική βάση	Article 220 N et article 223 O du code général des impôts
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός
Είδος ενίσχυσης	Ευνοϊκή φορολογική ρύθμιση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 10 εκατ EUR. Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 30 εκατ EUR
Ένταση	20 %
Διάρκεια	1.1.2007-31.12.2009
Κλάδοι της οικονομίας	Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministère de la Culture

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	7.6.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 103/06
Κράτος μέλος	Γερμανία
Περιφέρεια	Hessen
Τίτλος	FilmFinanzierungsFonds Hessen-Invest-Film
Νομική βάση	Richtlinie FilmFinanzierungsFonds-Hessen-Invest-Film; Gesetz zur Förderung der kleinen und mittleren Unternehmen der hessischen Wirtschaft; Jährliches Haushaltsgesetz
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός, Μικρομεσαίες επιχειρήσεις
Είδος ενίσχυσης	Επιδότηση επιτοκίου, Δάνειο με ευνοϊκούς όρους
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 5 εκατ. EUR. Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 20 εκατ. EUR
Ένταση	50 %

Διάρκεια	31.12.2009
Κλάδοι της οικονομίας	Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης, Ψυχαγωγικές, πολιτιστικές και αθλητικές δραστηριότητες
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst; Rheinstraße 23-25 D-65185 Wiesbaden

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	12.10.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 111/06
Κράτος μέλος	Γαλλία
Τίτλος	Aides à la télévision numérique dans les régions sans simulcast
Νομική βάση	Loi N° 2005-1720 de finances rectificative 2005 du 30 décembre 2005
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Τομεακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 30 εκατ. EUR
Διάρκεια	1.1.2006 — 31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Fonds d'accompagnement du numérique

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	20.3.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 113/06
Κράτος μέλος	Σλοβενία
Τίτλος	Podpora medijskim programom
Νομική βάση	Zakon o medijih: Uredba o izvedbi rednega letnega javnega razpisa za sofinanciranje ustvarjanja programskih vsebin in razvoja tehnične infrastrukture na področju medijev
Είδος μέτρου	Καθεστώς Ενισχύσεων
Στόχος	Πολιτισμός, Τομεακή Ανάπτυξη
Είδος ενίσχυσης	Άμεση επιχορήγηση
Προϋπολογισμός	Προβλεπόμενη ετήσια δαπάνη: 871 εκατ. SIT. Προβλεπόμενη συνολική ενίσχυση 5 224 εκατ. SIT
Ένταση	80 %

Διάρκεια	31.12.2010
Κλάδοι της οικονομίας	Μέσα Μαζικής Ενημέρωσης
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Ministrstvo za kulturo Maistrova 10 SLO-1000 Ljubljana

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης	12.10.2006
Αριθμός ενίσχυσης	N 473/06
Κράτος μέλος	Ιρλανδία
Τίτλος	Biofuel Mineral Oil Tax Relief Scheme II
Νομική βάση	Finance Act 2006
Είδος μέτρου	Καθεστώς ενισχύσεων
Στόχος	Προστασία του περιβάλλοντος
Είδος ενίσχυσης	Μείωση του ειδικού φόρου κατανάλωσης
Προϋπολογισμός	Συνολικός προϋπολογισμός: 213 εκατ. EUR
Διάρκεια	2006-2010
Κλάδοι της οικονομίας	Παραγωγοί βιοκαυσίμων
Όνομα και διεύθυνση της χορηγούσας αρχής	Revenue Commissioners Dublin Castle Dublin 2 Ireland
Λοιπές πληροφορίες	Υποχρέωση υποβολής ετήσιας έκθεσης στην Επιτροπή

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στην διεύθυνση:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Κρατική ενίσχυση αριθ. C 37/06 (πρώην NN 91/05)

Καθεστώς ενισχύσεων για τον εκσυγχρονισμό αλιευτικών σκαφών

Πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/C 293/05)

Με επιστολή της 13 Σεπτεμβρίου 2006, που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ, σχετικά με την προαναφερθείσα ενίσχυση.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επακόλουθης επιστολής, στην ακόλουθη διεύθυνση:

European Commission
Directorate General for Fisheries
DG FISH/D/3 «Legal Issues»
B-1049 Brussels
Φαξ: (32-2) 295 19 42

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Τον Ιούνιο του 2004, η Επιτροπή πληροφορήθηκε τη χορήγηση ενίσχυσης, η οποία αποτελεί ενδεχομένως παράνομη κρατική ενίσχυση, στον κλάδο της αλιείας από το Shetland Islands Council (Συμβούλιο των Νήσων Shetland), τη δημόσια αρχή των Νήσων Shetland του Ηνωμένου Βασιλείου.

Στο πλαίσιο του καθεστώτος ενισχύσεων για τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών χορηγήθηκε ενίσχυση για τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών, η οποία αφορούσε σημαντικές βελτιώσεις, όπως για παράδειγμα καλύτερη διατήρηση των αλιευμάτων, αντικατάσταση μηχανής, βελτίωση των συνθηκών εργασίας ή ασφάλειας του πληρώματος, έως 10 % του συνολικού κόστους του σχεδίου βελτίωσης, με ανώτατο ποσό 40 000 GBP ανά σκάφος. Σχέδια βελτίωσης, τα οποία υπερέβαιναν το 50 % του κόστους νέου σκάφους του ίδιου τύπου ή τα οποία συνεπάγονταν εργασίες σε σκάφη ηλικίας κάτω των πέντε ετών δεν ήταν επιλέξιμα για ενίσχυση.

Σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΚ, τα κράτη μέλη υποχρεούνται να ενημερώνουν την Επιτροπή περί των σχεδίων που αποβλέπουν να θεσπίσουν ή να τροποποιήσουν τις ενισχύσεις. Σύμφωνα με το Ηνωμένο Βασίλειο, το καθεστώς εφαρμόστηκε τουλάχιστον από τη δεκαετία του 1980 έως τις 14 Ιανουαρίου 2005. Ωστόσο, λόγω της μη τήρησης αρχείων κατά το παρελθόν, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν ήταν μέχρι σήμερα σε θέση να αποδείξει ότι τα μέτρα ενίσχυσης υπήρχαν ήδη πριν από την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου στην Ένωση και επομένως πρέπει να θεωρηθούν ως υφιστάμενες ενισχύσεις. Επιπλέον, το Ηνωμένο Βασίλειο επιβεβαίωσε ότι με την πάροδο των ετών είχε τροποποιήσει τις ενισχύσεις χωρίς να το κοινοποιήσει στην Επιτροπή, και ως εκ τούτου το μέτρο ενίσχυσης πρέπει να θεωρηθεί ως νέα ενίσχυση.

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999⁽¹⁾ του Συμβουλίου δεν καθορίζει προθεσμία παραγραφής για την εξέταση των παράνομων ενισχύσεων. Ωστόσο, το άρθρο 15 του εν λόγω κανονισμού ορίζει ότι οι εξουσίες της Επιτροπής για ανάκτηση της ενίσχυσης υπόκεινται σε δεκαετή προθεσμία παραγραφής, ότι η προθεσμία αυτή αρχίζει να προσμετράται από την ημέρα κατά την οποία η παράνομη ενίσχυση χορηγείται στον δικαιούχο και ότι κάθε ενέργεια της Επιτροπής διακόπτει την περίοδο παραγραφής. Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι στην προκειμένη περίπτωση δεν είναι ανάγκη να εξετάσει την ενίσχυση, η οποία χορηγήθηκε πάνω από δέκα έτη πριν από τη λήψη σχετικών μέτρων από την Επιτροπή. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η περίοδος παραγραφής διεκόπη με την αίτηση διαβίβασης στοιχείων που απηύθυνε στο Ηνωμένο Βασίλειο στις 24 Αυγούστου 2004, γεγονός που συνεπάγεται ότι η περίοδος παραγραφής εφαρμόζεται στην ενίσχυση που χορηγήθηκε στους δικαιούχους πριν από τις 24 Αυγούστου 1994. Η Επιτροπή αξιολογεί επομένως κατωτέρω μόνο τις ενισχύσεις που χορηγήθηκαν με αποφάσεις οι οποίες ελήφθησαν μεταξύ της 24ης Αυγούστου 1994 και της 14ης Ιανουαρίου 2005. Σύμφωνα με πληροφορίες που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, από το 1994 έως τις 14 Ιανουαρίου 2005 φαίνεται ότι χορηγήθηκαν περίπου 11 673 514 GBP στο πλαίσιο του εν λόγω καθεστώτος.

Τα μέτρα φαίνεται ότι συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 87 της συνθήκης ΕΚ. Οι κρατικές ενισχύσεις μπορεί να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά εάν συμφωνούν με μία από τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στη συνθήκη ΕΚ. Οι κρατικές ενισχύσεις στον κλάδο της αλιείας μπορεί να θεωρηθούν ότι συμβιβάζονται με την κοινή αγορά εάν συμφωνούν με τους ισχύοντες όρους των κατευθυντήριων γραμμών για την εξέταση των κρατικών ενισχύσεων στον τομέα της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας κατά χρονική στιγμή χορήγησης της ενίσχυσης⁽²⁾.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1999 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ, ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με την Πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ C 260 της 17.9.94, σ. 3· ΕΕ C 100 της 27.3.1997, σ. 12 και ΕΕ C 19 της 20.1.2001, σ. 7· ΕΕ C 229 της 14.9.2004, σ. 5.

Στις κατευθυντήριες γραμμές γίνεται αναφορά στους όρους του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3699/93 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 αντιστοίχως. Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3699/93, οι επιλέξιμες επενδύσεις αφορούν ιδίως τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων που αλιεύονται και συντηρούνται επί του σκάφους, με τη χρησιμοποίηση καλύτερων τεχνικών αλιείας και συντήρησης των αλιευμάτων και την εφαρμογή των νομικών και κανονιστικών υγειονομικών διατάξεων, ή/και τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας και ασφάλειας ή/και τις συσκευές ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων που ευρίσκονται επί του σκάφους. Οι ενέργειες αφορούν μόνο τα σκάφη ηλικίας κάτω των 30 ετών. Αυτό το όριο ηλικίας δεν ισχύει στην περίπτωση που οι επενδύσεις προορίζονται για τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας και ασφάλειας ή/και τις συσκευές ελέγχου των αλιευτικών δραστηριοτήτων που ευρίσκονται επί του σκάφους.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2792/1999, ο οποίος εφαρμόζεται στα υφιστάμενα καθεστώτα ενίσχυσης από την 1η Ιουλίου 2001, η προσθήκη νέας αλιευτικής ικανότητας με κρατική ενίσχυση αντισταθμίζεται από την απόσυρση αλιευτικής ικανότητας χωρίς κρατική ενίσχυση τουλάχιστον ίσης προς τη νέα αλιευτική ικανότητα που προστίθεται στα οικεία τμήματα. Επιπλέον, ως τις 31 Δεκεμβρίου 2001, εάν οι ετήσιοι στόχοι για το μέγεθος του στόλου δεν έχουν ακόμη τηρηθεί, η απόσυρση αλιευτικής ικανότητας πρέπει να είναι τουλάχιστον κατά 30 % μεγαλύτερη από τη νέα αλιευτική ικανότητα που προστίθεται. Ενίσχυση δύναται να χορηγηθεί μόνο εάν το κράτος μέλος τηρεί τις υποχρεώσεις του στο πλαίσιο του Πολυετούς Προγράμματος Προσανατολισμού (ΠΠΠ), σύμφωνα με το άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού. Τέλος, το άρθρο 9 του εν λόγω κανονισμού ορίζει ότι η ενίσχυση είναι δυνατόν να χορηγείται για τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών εφόσον δεν συνεπάγεται αλιευτική ικανότητα από άποψη χωρητικότητας ή ισχύος.

Στο παρόν στάδιο της εξέτασης το μέρος της ενίσχυσης που χορηγήθηκε για τον εκσυγχρονισμό αλιευτικών σκαφών φαίνεται ότι δεν πληροί τους όρους του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έχει, στο παρόν στάδιο, σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά τη συμβατότητα του καθεστώτος με τους όρους που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 2001.

Σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, κάθε παράνομη ενίσχυση μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο ανάκτησης από τον δικαιούχο.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«(1) The Commission wishes to inform the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that, having examined the information supplied by your authorities on the measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88 (2) of the EC Treaty.

1. PROCEDURE

(2) By letter of 15 June 2004 the Commission was informed by a citizen of the United Kingdom of unlawful aid granted by the authorities of the Shetland Islands of the United Kingdom. By letters of 24 August 2004, 4 February, 11 May and 16 December 2005 the Commission has requested the United Kingdom authorities to provide information about these measures, to which the United Kingdom authorities responded by letters of

10 December 2004, 6 April, 8 September 2005 and 31 January 2006.

2. DESCRIPTION

- (3) The Shetland Islands Council (SIC), the public authority in Shetland, has made payments to the fisheries sector under the scope of two general aid measures named “Aid to the Fish Catching and Processing Industry” and “Aid to the Fish Farming Industry”, which actually consisted of several different types of aid schemes. One of these schemes is the “Aid for modernisation of fishing vessels”.
- (4) Under this scheme, which applied from at least the 1980's until 14 January 2005, aid could be granted for the modernisation of fishing vessels, related to a major improvement like for example better storage of catches, replacement of the engine, improvements in working conditions or to crew safety.
- (5) Aid was granted up to 10 % of the total cost of the improvement project, with a maximum of GBP 40 000 per vessel. Only one application per year could be considered. Improvement projects which exceeded 50 % of the costs of a new vessel of the same type were not eligible, as well as works to vessels of less than five years old. The works should meet all required standards specified by Shetland Seafood Quality Control.
- (6) All applicants must hold a pressure stock licence and other relevant Certificates of Competency and applicants should become member of Shetlands Fishermen's Association.
- (7) The beneficiary of the aid must undertake to operate the vessel full-time, to retain ownership of the vessel and to provide full-time employment of the vessels crew for a period of at least five years from receipt of the aid.
- (8) Finally, beneficiaries had a yearly reporting obligation in order to prove that all conditions have been complied with and the scheme contains a provision for reimbursement of the aid in case of non-compliance with any of the conditions.

3. COMMENTS FROM THE UNITED KINGDOM

- (9) The United Kingdom states that the aid measures concerned have already been applied already before the accession of the United Kingdom to the European Economic Community. The United Kingdom is however not able to provide any evidence of the existence of these measures at the time of accession.
- (10) The United Kingdom confirms that the aid measures have been changed over the years and that these changes have not been notified to the Commission in accordance with Article 88(3) of the EC Treaty (former Article 93(3)). The United Kingdom states however that the expenditure and application of the measures have been reported yearly to the Commission by way of the annual State aid inventory and that the officials responsible for the aids believed that by transmitting the annual reports no notification of the aid would be necessary.

(11) Finally the United Kingdom states that where the measures and the amendments to the schemes might have been applied without prior notification to the Commission, they were applied in accordance with the conditions laid down in the Guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture applicable at the time aid was granted under the measures.

(12) In addition, as regards aid granted under the Fishing Modernisation Scheme the United Kingdom states that the scheme was closed on 14 January 2005 pending a review of all Council grants scheme for State aid compliance and that the provision of the scheme were not altered to any meaningful extent between 1994 and 2005. The United Kingdom also states that the aid is considered to have been compatible with guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture applicable at the times concerned.

4. ASSESSMENT

(13) It must be determined first if the scheme can be regarded as State aid and if this is the case, if this aid is compatible with the common market.

(14) Aid has been granted to a limited number of companies within the fisheries sector and is thus of a selective nature. The aids have been granted by the Shetland Islands Council, the public authority of Shetland, from State resources and are in the benefit of these companies which are in direct competition with other companies in the fisheries sector of both within the United Kingdom as well as in other Member States. Therefore, the measures distort or threaten to distort competition and appear to be State aid in the sense of Article 87 of the EC Treaty.

4.1. Legality

(15) According to the United Kingdom, the scheme has been applied at least from the 1980's until January 2004. However, due to the absence of past records, the United Kingdom acknowledged that it is not able to provide evidence that the aid measures existed already before the United Kingdom joined the union and thus would have to be regarded as existing aids. In any event, the United Kingdom confirmed that the aid schemes have been changed over the years and that these changes have not been notified to the Commission in accordance with Article 88(3) of the EC Treaty (former Article 93(3)). As a result, the aid measures have to be considered as new aid.

(16) The Commission regrets that the United Kingdom did not respect Article 88(3) of the EC Treaty, under which Member State are obliged to inform the Commission of any plans to grant or alter aid. In this respect the United Kingdom has stated that its authorities were mistakenly convinced that the inclusion of the measures into the annual

State aid inventory, yearly submitted to the Commission, would be sufficient to inform the Commission of the aid in question. It must be noted however that such reporting to the Commission can not be considered as notification of the aid as required under Article 88(3) of the EC Treaty.

4.2. Basis for the assessment

(17) Council Regulation (EC) No 659/1999⁽³⁾ does not lay down any limitation period for the examination of unlawful aid within the meaning of Article 1(f) thereof, i.e. aid implemented before the Commission is able to reach a conclusion about its compatibility with the common market. However, Article 15 of that Regulation stipulates that the powers of the Commission to recover aid is subject to a limitation period of ten years, that the limitation period begins on the day on which the aid is awarded to the beneficiary and that that limitation period is interrupted by any action taken by the Commission. Consequently, the Commission considers that it is not necessary in this case to examine the aid covered by the limitation period, i.e. aid granted more than ten years before any measure taken by the Commission concerning it.

(18) The Commission considers that in this case the limitation period was interrupted by its request for information sent to the United Kingdom on 24 August 2004. Accordingly, the limitation period applies to aid granted to beneficiaries before 24 August 1994. Consequently, the Commission will assess below only the aid granted by decisions taken between 24 August 1994 and January 2005. According to the information available to the Commission, from 1994 to 14 January 2005 at least GBP 11 673 514 appear to have been granted under the scheme.

(19) State aid can be declared compatible with the common market if it complies with one of the exceptions foreseen in the EC Treaty. As regards the State aid to the fisheries sector, State aid measures are deemed to be compatible with the common market if they comply with the conditions of Guidelines for the examination of State aid to fisheries and aquaculture. According to point 5.3 of the current Guidelines⁽⁴⁾ an "unlawful aid" within the meaning of Article 1 (f) of Regulation (EC) No 659/1999 will be appraised in accordance with the guidelines applicable at the time when the administrative act setting up the aid has entered into force. The aid thus needs to be assessed on the compatibility with the Guidelines of 1994, 1997, 2001 and 2004⁽⁵⁾.

⁽³⁾ Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty, OJ L 83, 27.3.1999, p. 1. Regulation as amended by the Act of Accession of 2003.

⁽⁴⁾ OJ C 229, 14.9.2004, p.5

⁽⁵⁾ OJ C 260, 17.9.1994, p. 3; OJ C 100, 27.3.1997, p. 12 and OJ C 19, 20.1.2001, p. 7; OJ C 229, 14.9.2004, p.5.

4.2.1. Guidelines of 1994 and 1997

- (20) With regard to the aid for the modernisation of fishing vessels, according to point 2.2.3.2 of the 1994 and the 1997 Guidelines aid for the modernisation of fishing vessels may be deemed compatible provided that it meets the relevant conditions laid down in Regulation (EC) No 3699/93 ⁽⁶⁾.

Regulation (EC) No 3699/93

- (21) According to Articles 7 and 10 and Annex III of Regulation (EC) No 3699/93, the investments should relate to:
- the rationalization of fishing operations, in particular by the use of more selective fishing gear and methods;
 - improvement of the quality of products caught and preserved on board, the use of better fishing and preserving techniques and the implementation of legal and regulatory provisions regarding health;
 - improvement of working conditions and safety, and/or equipment on board vessels to monitor fishing activities.

The operations may cover only vessels less than 30 years old, unless it concerns investments related to the improvement of working conditions and safety or equipment on board vessels to monitor fishing activities.

As Shetland is an objective I region, aid may be granted up to 60 % of total cost of the improvement project.

4.2.2. Guidelines of 2001

- (22) According to point 2.2.3.2 of 2001 Guidelines, applicable to existing aid as from 1 July 2001, aid for the construction of new fishing vessels may be deemed compatible with the common market provided that it meets the relevant conditions laid down in Regulation (EC) No 2792/1999 ⁽⁷⁾.

Regulation (EC) No 2792/1999

- (23) Articles 6, 7, 9 and 10 and Annex III of Regulation (EC) No 2792/1999 require that any entry of new capacity is compensated by the withdrawal of a capacity without public aid which is at least equal to the new capacity introduced in the segments concerned. Until 31 December 2001, where the objectives for the size of the fleet were not yet respected, the withdrawal of capacity should at least be 30 % more than the new capacity introduced.
- (24) The aid may only be granted where the Member State has submitted the information concerning the application of the Multi-annual Guidance Programme (MAGP), has complied with its obligations under Regulation (EEC) No 2930/86 concerning the characteristics of fishing vessels, has implemented the permanent arrangements for fleet renewal and modernisation under Article 6 of Regulation

(EC) No 2792/1999, and has complied with the overall MAGP-objectives.

- (25) Furthermore, the aid for the modernisation of fishing vessels can be granted only if the aid does not concern capacity in terms of tonnage or power.
- (26) Finally, the vessels have to be registered in the fleet register and the changes in vessels characteristics must be communicated to this register. The replacement of fishing gear shall not be eligible.
- (27) As Shetland is an objective I region, aid may be granted up to 40 % of the total eligible costs.

Regulation (EC) No 2369/2002

- (28) On 1 January 2003 the relevant Articles and Annex of Regulation (EC) No 2792/1999 were amended by Regulation (EC) No 2369/2002 ⁽⁸⁾. In addition to the conditions of Regulation (EC) No 2792/1999, the aid for the modernisation of fishing vessels is further restricted in the sense that such aid may only be granted provided that the aid does not serve to increase the effectiveness of the fishing gear.
- (29) As regards the existing condition regarding the fact that the aid may not concern capacity in terms of tonnage or of power, the amendment introduced an exemption to this restriction, allowing such types of aids when they are in line with Article 11(5) of Regulation (EC) No 2371/2002, which allows capacity increases in case of modernisations works relating to safety, working conditions, hygiene and product quality.

Regulation (EC) No 1421/2004

- (30) With regard to condition concerning the replacement of fishing gear the Regulation was once more amended by Regulation (EC) No 1421/2004 ⁽⁹⁾, which entered into force on 26 August 2004. From the entry into force of that amendment replacement of fishing gear could be considered eligible if the vessel is subject to a recovery plan and is required to end its participation in the fishery concerned and fish for other species with different fishing gear. In such a case the Commission may decide that the first replacement of fishing gear, where fishing possibilities are significantly reduced by a recovery plan may be considered eligible.

4.2.3. Guidelines of 2004

- (31) The 2004 Guidelines should be applied to all existing schemes as from 1 January 2005. With regard to the aid for modernisation of fishing vessels these guidelines refer to the Articles 6, 7, 9 and 10 and Annex III (point 1.4) of Regulation (EC) No 2792/1999 and thus the same conditions remain to apply.

⁽⁶⁾ Council Regulation (EC) 3699/93 of 21 December 1993 laying down the criteria and arrangements regarding Community structural assistance in the fisheries and aquaculture sector and the processing and the marketing of its products, OJ L 346, 31.12.1993, p. 1.

⁽⁷⁾ Council Regulation (EC) No 2792/1999 of 17 December 1999 laying down the detailed rules and arrangements regarding Community structural assistance in the fisheries sector OJ L 337, 30.12.1999, p. 10, as last amended by Regulation (EC) No 485/2005, OJ L 81, 30.3.2005, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ L 358, 31.12.2002, p. 49.

⁽⁹⁾ OJ L 260, 6.8.2004, p. 1.

4.3. Compatibility

- (32) Under the scheme aid could be granted for the modernisation of fishing vessels, related to a major improvement like for example better storage of catches, replacement of the engine, improvements in working conditions or to crew safety.
- (33) Thus as regards aid granted under the scheme until 1 July 2001, the scheme is in compliance with the conditions of Regulation (EC) No 3699/93 and of the 1994 and 1997 Guidelines. Furthermore, aid has been granted up to 10 % of the total cost of the improvement project, with a maximum of GBP 40 000 per vessel. Until 1 July 2001 aid could be granted up to 60 % and after that date up to 40 % of the total eligible costs. The rate aid of the scheme is therefore considered compatible with the conditions applicable under both the 1994 and 1997 Guidelines.
- (34) Moreover, the United Kingdom has complied with its reporting obligations under MAGP IV and with the overall MAGP IV objectives for its fleet.
- (35) However, with regard to the period from 1 July 2001, the scheme does not seem to comply fully with the conditions of Article 9 of the Regulations (EC) No 2792/1999, as applicable under the 2001 Guidelines as from 1 July 2001. According to this provision, aid for modernisation of fishing vessel may be granted only if the aid does not concern capacity in terms of tonnage or power.
- (36) Under the scheme replacement of engines has been financed as well as other types of modernisation that could concern capacity in terms of tonnage or power (e.g. better storage of catches). Such types of modernisation aid can not be considered compatible with the 2001 Guidelines. Therefore, at this stage, the Commission seriously doubts if such aids granted under the scheme from 1 July 2001 could be considered compatible with the common market.
- (37) All other types of aid granted under the scheme from 1 July 2001 that do not concern capacity in terms of tonnage or power are regarded compatible with the common market.

4.3. Conclusion

- (38) With regard to the above the Commission considers that the scheme as applied until 1 July 2001 can be considered to be compatible with the respective Guidelines in force at the time the aid was granted and thus compatible with the common market.

- (39) However, as regards the application of the scheme after 1 July 2001, the Commission has at this stage, for the reasons pointed out in points 35 and 36, serious doubts on its compatibility with common market of aids granted for types of modernisation that concern capacity in terms of tonnage or power.

5. DECISION

- (40) In view of the foregoing analysis the Commission has decided not to raise any objections to this aid scheme as far as it concerns the aid granted before 1 July 2001.
- (41) However, with regard to the application of the scheme after 1 July 2001, the Commission observes that there exists, at this stage of the preliminary examination, as provided for by Article 6 of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999 laying down detailed rules for the application of Article 88 of the EC Treaty, serious doubts on the compatibility of this aid scheme with the Guidelines for the examination of State aid to Fisheries and aquaculture and, therefore, with the EC Treaty.
- (42) In the light of the foregoing conditions, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88 (2) of the EC Treaty and Article 6 of Regulation (EC) No 659/1999, requests the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to submit its comments and to provide all such information as may help to further assess the aid scheme, within one month of the date of receipt of this letter. It requests your authorities to forward a copy of this letter to the recipients of the aid immediately.
- (43) The Commission wishes to remind the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that Article 88 (3) of the EC Treaty has suspensory effect and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.
- (44) The Commission warns the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it in the *Official Journal of the European Union*. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publication of a notice in the EEA Supplement to the *Official Journal of the European Union* and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication.»

Προηγούμενη γνωστοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.4491 — DHC/KP1)
Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία
(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/C 293/06)

1. Στις 22 Νοεμβρίου 2006, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽¹⁾ με την οποία η επιχείρηση Doughty Hanson & Co. Limited («DHC», Ηνωμένο Βασίλειο) αποκτά με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης KP1 Group («KP1», Γαλλία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— για την DHC: ιδιωτική εταιρεία μετοχικού κεφαλαίου,

— για την KP1 Group: ανάπτυξη, σχεδιασμός, κατασκευή, πώληση και εγκατάσταση οικοδομικών υλικών και δομικών έργων για κατοικίες, εμπορικά και βιομηχανικά οικοδομικά συγκροτήματα.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συναλλαγή θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου⁽²⁾ σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.4491 — DHC/KP1. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθμός (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
ΓΔ Ανταγωνισμού
Μητρώο Συγχωνεύσεων
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 56 της 5.3.2005, σ. 32.